

6 Literatur

- A Ying 阿英 (1900–1977, Hg.). *Yapian zhanzheng wenxue ji* 鴉片戰爭文學集. 2 Bde. Beijing: Guji, 1957.
- Alexander, William DeWitt (1833–1913). *A Brief History of the Hawaiian People*. New York: American Book, 1891.
- An Jing 安京 (Hg.). *Hailu jiaoshi* 海錄校釋. Beijing: Shangwu, 2002.
- . „Guanyu *Hailu* ji qi zuozhede xin faxian yu xin renshi“ 關於《海錄》及其作者的新發現與新認識, *Haijiao shi yanjiu* 海交史研究 41 (2002.1), 36–46 [An Jing 2002a].
- Aomen jilue* 澳門記略 (Vorwort von 1751), von Yin Guangren 印光任 (1691–1751) und Zhang Rulin 張汝霖 (*jinsbi* 1595). Qianlong-Ausgabe [Nachdruck in Xuxiu siku quanshu, Bd. 676, 657–724].
- Archenholtz, Johann Wilhelm von (1743–1812). *England und Italien*, Bd. 2. Carlsruhe: Schmieder, ²1787.
- Bartlett, John. *A Narrative of Events in the Life of John Bartlett of Boston, Massachusetts, in the Years 1790–1793, during Voyages to Canton and the North-West Coast of North America*, in: Snow 1925, 287–343.
- Beaglehole, J[ohn] C[awte] (Hg.). *The Voyage of the Resolution and Discovery, 1776–1780*, Bd. 1: *The Journals of Captain James Cook on His Voyages of Discovery*. Cambridge: Cambridge University, 1967.
- Beretta-Piccoli, Maria. *Die Benennung der weiblichen Kopftracht des Landvolks der deutschen Schweiz*. Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde, Bd. 24. Bern: Haupt, 1936.
- Peter, Bernhard. „Schlangenkult in Indien“ (datiert 2006), www.kultur-in-asien.de/Indien/Sonstige/schlange.htm.
- Bontius, Jacobus [Jacob de Bondt] (1592–1631). *Historia Naturalis & Medice Indie Orientalis Libri Sex*, in: Piso 1658.
- . „Historia Animalium“, in: *idem* 1658, 50–86 („Liber V“).
- Bramsen, Christopher Bo (1943–2011), und Lin Hua 林桦 (chin. Üs.). *Peace and Friendship: Denmark's Official Relations with China / Heping yu youhao: Danmai yu Zhongguo guanfang lianxi* 和平与友好—丹麦与中国官方联系, 1674–2000. Chinese translation by Lin Hua, Copenhagen: Nordic Institute of Asian Studies (NIAS) 2000.
- Brehm, Alfred Edmund (1829–1884). *Brehms Tierleben: Allgemeine Kunde des Tierreichs*, Bd. 1.1: *Die Säugetiere: Affen, Halbaffen, Flattertiere, Raubtiere*. Leipzig: Bibliographisches Institut, ³1900 [Erstausgabe: 1876].
- Breton de La Martinière, Jean-Baptiste Joseph (1777–1852). *La Chine en miniature, ou choix de costumes, arts et métiers de cet empire*, Bd. 4. Paris: Nepveu 1811.
- Broughton, William Robert (1762–1821). *A Voyage of Discovery to the Pacific Ocean, [...], Performed in His Majesty's Sloop Providence, and her Tender, in the years 1795, 1796, 1797, 1798*, London: Cadell and Davies, 1804.
- Chamisso, Adelbert von (1781–1838). *Reise um die Welt mit der Romanzoffischen Entdeckungs-Expedition in den Jahren 1815–1818 auf der Brigg Rurik, Kapitän*

- Otto v. Kotzebue, 1. Teil: *Tagebuch*. Chamisso's gesammelte Werke in vier Bänden, Bd. 3. Stuttgart: Cotta, um 1900.
- Charlier, Victor (1803–1874). *Die Inseln Madagaskar, Bourbon und Mauritius*, üs. von Carl A. Mebold. Welt-Gemälde-Galerie oder Geschichte und Beschreibung aller Länder und Völker, ihrer Religionen, Sitten, Gebräuche u.s.w., Bd. 6. Stuttgart: Schweizerbart, 1836.
- Chay Pe-Ping [= Bridgman, Elijah Coleman] (1801–1861). „Hae Luh, or Notices of the Sea, by Yang Pingnán of Keäying in the province of Kwangtung“, *The Chinese Repository* (Canton), 9.1 (1840), 22-25.
- Chen Hua 陈华 et al. (Hg.). *Haiguo tuzhi [dianjiao zhushu]* 海国图志[点校注释]. 3 Bde. Changsha: Yue-Lu shushe, 1998.
- Chen Jiarong 陳佳榮. „*Haidao yizhi jiaozhu* bian houyu, fu: Qing Wang Dahai *Haiguo yizhi zhujia banben yilanbiao*“ 《海島逸誌校註》編後語, 附: 清王大海《海島逸誌》諸家版本一覽表 (1991). Online: www.world10k.com/blog/?p=22.
- Ch'en, Kenneth [Chen Guansheng 陳觀勝 (1907–1993)]. „*Hai-lu*, Fore-Runner of Chinese Travel Accounts of Western Countries“, *Monumenta Serica (Journal of Oriental Studies of the Catholic University of Peking)* 7 (1942), 208-226.
- Chen Lunjiong 陳倫炯 (?–1751). Siehe *Haiguo wenjian lu* 海國聞見錄. *China Sea Pilot* (Serie Documental. no. 30), Bd. 1. London: Hydrographer of the Navy, 1964.
- Congshu jicheng chubian 叢書集成初編, hg. von Wang Yunwu 王雲五 (1888–1979). [Die 1936 in Bd. 3276 dieses Sammelwerks erschienene interpungierte Fassung des *Hailu* ist eine Umsetzung der Haishan xianguan congshu-Ausgabe.]
- Cook, James (1728–1779). *A Voyage to the Pacific Ocean: Undertaken by the Command of His Majesty for Making Discoveries in the Northern Hemisphere to Determine the Position and Extent of the West Side of North America*, Bd. 2. London: Nicol and Cadell, 1784.
- Curtis, Edward Sheriff (1868–1952). *The North American Indian: Being a Series of Volumes Picturing and Describing the Indians of the United States, the Dominion of Canada, and Alaska*, Bd. 11, Seattle: Curtis, 1916.
- Da Tang xiyu ji* 大唐西域記, von Xuanzang 玄奘 (602–664). Siehe Ji Xianlin 1985; Üs. Watters 1904–1905.
- Dalrymple, Alexander (1737–1808). *Plan for Promoting the Fur-Trade, Securing It to This Country, by Uniting the Operations of the East-India and Hudson's-Bay Companys*. London: Bigg, 1789.
- De Troia, Paolo (Üs.). *Geografia dei paesi stranieri alla Cina: Zhifang waiji* 職方外紀. Brescia: Fondazione Civiltà Bresciana, Centro Giulio Aleni, 2009.
- Deeg, Max. *Das Gaoseng-Faxian-Zhuan als religionsgeschichtliche Quelle. Der älteste Bericht eines chinesischen buddhistischen Pilgermönchs über seine Reise nach Indien mit Übersetzung des Textes*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2005.
- Diller, Stephan. „The Participation of the Danish Trading Companies in Euro-Asiatic and Intra-Asiatic Trade“, in: Gillot et al. 1998, 215-232.

- Dong Xi Yang kao* 東西洋考 [Untersuchungen zu den östlichen und westlichen Ozeanen], von Zhang Xie 張燮 (1544–1640). Siehe Xie Fang 1981.
- Drucker, Philip (1911–1982). *The Northern and Central Nootkan Tribes*. Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology Bulletin, no. 144. Washington: United States Printing Office 1951.
- Faxian zhuan* 法顯傳. Siehe Zhang Xun 1994.
- Fan Wenlan 范文瀾 (1893–1969). *Zhongguo jindai shi* 中國近代史, Bd. 1.1. Shanghai: Sanlian, 1949 [Nachdruck in Minguo congshu 民國叢書, Slg. 4, Bd. 78].
- Fanshu ouji* 販書偶記, von Sun Dianqi 孫殿起 (1894–1958). Beijing: Zhonghua, 1959.
- Feng Chengjun 馮承鈞 (1887–1946). „*Hailu* bishouzhe jiu shu heren“ 海錄筆受者究屬何人 [Von wem stammt nun die Niederschrift der *Aufzeichnungen über die Meere*], *Yugong* 禹貢 (Chinese Historical Geography) 6.8-9 (1937), 113-114.
- (Hg.). *Xingcha shenglan jiaozhu* 星槎勝覽校注. Shidi xiao congshu 史地小叢書. Shanghai: Shangwu, 1936.
- (Hg.). *Hailu zhu* 海錄注 [Aufzeichnungen über die Meere mit Kommentaren], Shidi xiao congshu. Changsha: Shangwu, 1938 [Nachdrucke: Beijing: Zhonghua, 1955. Taipei: Shangwu, 1970].
- (Hg.). *Zhufan zhi jiaozhu* 諸蕃志校注. Shidi xiao congshu. Changsha: Shangwu, 1940.
- Findlay, Alexander George (1812–1975). *A Directory for the Navigation of the North Pacific Ocean with Descriptions of its Coasts, Islands, etc.*, London: Richard Holmes Laurie, ²1870.
- Fletcher, Richard A.: *Steam-Ships: The Story of Their Development to the Present Day*. London: Sidgwick & Jackson, 1910.
- Foguo ji* 佛國記 [Aufzeichnungen über buddhistische Länder], von Faxian 法顯 (um 337–?422). Siehe Zhang Xun 1985; Üs. in Rémusat 1836; Deeg 2005.
- Forster, Georg Adam (1754–1794). *Geschichte der Reisen, die seit Cook an der Nordwest- und Nordostküste von Amerika und in dem nördlichsten Amerika selbst von Meares, Dixon, Portlock, Coxe, Long u. a. m. unternommen worden sind, aus dem Englischen, mit Zuziehung aller anderweitigen Hilfsquellen, ausgearbeitet*, Bd. 1. Berlin: Voss, 1791.
- Franke, Wolfgang (1912–2007). *China und das Abendland*. Göttingen Vandenhoeck & Ruprecht, 1962.
- Fuchs, Walter. „Huei-ch’ao’s Pilgerreise durch Nordwest-Indien und Zentral-Asien um 726“, *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse*, 30 (1939), 426-469.
- Gao Luming 高路明 (Hg.). *Shumu dawen buzheng [dianjiao]* 书目答问补正[点校], von Zhang Zhidong 张之洞 und Fan Xizeng 范希增 (1900–1930). Beijing: Beijing Yanshan, 1999.
- Gaubil, Antoine (1689–1759). „Relation chinoise contenant un itineraire de Péking ä Tobol, et de Toboi au Pays de Tourgouts“, in: *Observations mathématiques, astronomiques, géographiques, chronologiques et physiques tirées des anciens livres*

- chinois ou faites nouvellement aux Indes et à la Chine par les pères de la Compagnie de Jésus* (Paris, 1729), Bd. 1, 148-175 [gekürzte Fassung von Tulišens Reisebericht].
- George, Mary Dorothy (1878–1971). *London Life in the Eighteenth Century*, Middlesex: Penguin Books, 1966.
- Gillot, Claude, Denys Lombard und Roderich Ptak (Hg.). *From the Mediterranean to the China Sea: Miscellaneous Notes*. South China and Maritime Asia, Bd. 7. Wiesbaden: Harrassowitz, 1998.
- Goethe, Hartmut, und Hans Schadewaldt (1923–2009). „Vor 600 Jahren: quaranta dies. Zur Geschichte der Quarantäneflagge“, *Deutsches Ärzteblatt: Ärztliche Mitteilungen*, Ausgabe A 1977.38, 2289-2291.
- Golovnin, Vasilij Michajlovič (1776–1831). *Putešestvie vokrug sveta na šljupe «Kamčatka» v 1817, 1818 i 1819 godach flota kapitana Golovnina*. 2 Bde. St. Petersburg: Morskaya Tipografiya, 1822 [Nachdruck in *Sočinenija*. Moskva, Leningrad: Izdatel'stvo Glavsevmorputi 1949; Üs. siehe Wiswell 1979].
- [*Daoguang*] *Guangdong tongzhi* [道光廣東通志, hg. von Ruan Yuan 阮元 (1764–1849) et al. Guangzhou: Chuanjingtang 傳經堂, 1822.
- Haidao yizhi* 海島逸志 [Unzusammenhängende Aufzeichnungen über die Meeresinseln] (Vorwort 1791), von Wang Dahai 王大海. Zhangyuan-Ausgabe 漳園藏板 von 1806. Siehe auch Yao Nan und Wu Langxuan 1992. Üs. siehe Medhurst 1849.
- Haidao yizhi zhailüe* 海島逸誌摘略 [Exzerpte aus den „Unzusammenhängenden Aufzeichnungen über die Meeresinseln“ (von Wang Dahai 王大海)]. Ausgabe in *Haiwai fanyi lu* (1844).
- „*Haiguo jilan xu*“ 《海國集覽》序 [Vorwort zu „Gesammelte Lesefrüchte über die Länder an den Meeren“], von Li Zhaoluo 李兆洛 (1769–1841), in: *Yangyi Zhai wenji* 2.17b.
- „*Haiguo jiwen xu*“ 《海國紀聞》序 [Vorwort zu „Aufzeichnung von Gehörtem über die Länder an den Meeren“], von Li Zhaoluo 李兆洛 (1769–1841), in: *Yangyi Zhai wenji* 2.16b-17a. Siehe auch Feng Chengjun 1937, 113; Hu Qiuyuan 1972, 763 (Nr. 507).
- Haiguo tuzhi* 海國圖志 [Karten und Beschreibungen der Länder an den Meeren], von Wei Yuan 魏源 (1794–1857). Guweitang 古微堂, 1842 [Ausgabe in 50 *juan*], 1844 [60 *juan*], 1852 [100 *juan*]. Siehe auch Chen Hua et al. 1998.
- Haiguo wenjian lu* 海國聞見錄 [Aufzeichnung des Gehörten und Gesehenen von den Ländern an den Meeren, Vorwort 1730, Erstdruck 1744], von Chen Lunjiong 陳倫炯 (?–1751). Siku quanshu, Bd. 594, 847-894. Siehe auch Li Changfu und Chen Daiguang 1984.
- Hailu* 海錄, hg. von Yang Bingnan 楊炳南, nach dem mündlichen Bericht von Xie Qinggao 謝清高 (1765–1821). Verwendete Ausgaben: 1. Blockdruck-Ausgabe in der Harvard-Yenching Library, undatiert, im Verbund mit einer Ausgabe des *Haiguo wenian lu* [online: nrs.harvard.edu/urn-3:HUL.FIG:005034394]; 2. Blockdruck-Ausgabe in *Haiwai fanyi lu* (1842); 3. Blockdruck-Ausgabe in Tazan no ishi (1848–1853); 4. Blockdruck-Ausgabe in *Haishan xianguan congshu*

- (1851); 5. kommentierte Blockdruck-Ausgabe von Wu Wenche und Cao Fen (1870); 6. Blockdruck-Ausgabe in Xiaofanghu Zhai yudi congchao (1891); 7. Ausgabe in Congshu jicheng chubian 1936); 8. kommentierte Ausgabe von Feng Chengjun (1938, Nachdruck 1955); 9. Kurzzeichen-Ausgabe von Zhong Shuhe (1981, Neudruck 2002); 10. kommentierte Kurzzeichen-Ausgabe von An Jing 2002.
- Haishan xianguan congshu 海山仙館叢書, hg. von Pan Shicheng 潘仕成 (1804–1873). [Auf die 1851 in diesem Sammelwerk erschienene Ausgabe des *Hailu* stützen sich alle maßgeblichen späteren Ausgaben.]
- Haiwai fanyi lu 海外番夷錄, hg. mit Vorwort von 1842 von Wang Liu 王旒. 4 Bde. Bd. 1: *Hailu*, mit vorangestellter Weltkarte. Bd. 2–4 enthalten u. a. *Haidao yizhi zhailüe* und *Hongmaofan Yingjili kaolüe*. Jingdu 京都 [Beijing]: Shulixuan 漱六軒, 1844. [Scan des Exemplars der Harvard University online: hdl.handle.net/2027/hvd.32044067605113].
- Haley, James L. *Captive Paradise: A History of Hawaii*. New York: St. Martin's, 2014.
- Hawkesworth, John (ca. 1715–1773). *An Account of the Voyages Undertaken by the Order of His Present Majesty for Making Discoveries in the Southern Hemisphere, [...] Drawn up from the Journals which were Kept by the Several Commanders, and from the Papers of Joseph Banks*, vol. 3. London: Strahan and Cadell, 1773.
- Heine, Heinrich (1797–1856). *Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke*, hrsg. von Manfred Windfuhr, Bd. 6: *Briefe aus Berlin. Über Polen. Reisebilder I/II (Prosa)*, bearbeitet von Jost Hermand. Hamburg: Hoffmann und Campe, 1973.
- Hirth, Friedrich (1845–1927). „Verzeichniss chinesischer Manuskripte und Druckwerke aus der Bibliothek des Dr. Friedrich Hirth“ [Ms. im Besitz der Staatsbibliothek zu Berlin – Stiftung Preußischer Kulturbesitz, PPN717767604, datiert auf 1890].
- , und William Woodville Rockhill (1854–1914) (Üs.). Chau Ju-kua [Zhao Rugua 趙汝适]: *His Work on the Chinese and Arab Trade in the twelfth and thirteenth Centuries, entitled Chu-fan-chi [Zhufan zhi 諸蕃志]*. St. Petersburg: Imperial Academy of Sciences. 1911.
- Hongloumeng* 紅樓夢, von Cao Xueqin 曹雪芹. Beijing: Renmin wenzue, 1982.
- Hongmaofan Yingjili kaolüe* 紅毛番英吉利考略, von Wang Wentai 汪文臺 (1796–1844). Ausgaben in Haiwai fanyi lu (1844); Tazan no ishi (1848–1853); siehe auch A Ying 1957, 756–764.
- Horsburgh, James (1762–1836). *Memoirs: Comprising the Navigation to and from China, by the China Sea, and through the Various Straits and Channels in the Indian Archipelago; also, the Navigation of Bombay Harbour*. London: Horsburgh, 1805.
- . *India Directory, or Directions for Sailing to and from the East Indies, China, Australia, Cape of Good Hope, Brazil and the Interjacent Ports, Compiled Chiefly from Original Journals of the Company's Ships, and from Observations and Remarks, Made during Twenty-one Years Experience Navigating in those Seas*, vol. 2. London: Allen, 41836.

- Hou Liao Zhai zhiyi* 後聊齋誌異, von Wang Tao 王韜 (1828–1897). Siehe Zhang Hongyuan 1987.
- Howay, Frederick William (1867–1943). *A List of Trading Vessels in the Maritime Fur Trade, 1785–1825*. Materials for the Study of Alaskan History, 2. Kingston, ON: Limestone, 1973.
- Hu Qiuyuan 胡秋原 (1910–2004, Hg.). *Jindai Zhongguo dui xifang ji lieqiang renshi ziliao huibian* 近代中國對西方及列強認識資料彙編, Slg. 1: *Yuanguang 1 nian zhi Xianfeng 11 nian* 道光元年至咸豐十一年 (1821–1861). 2 Bde. Taipei: Zhongyang yanjiuyuan, Jindaishi yanjiusuo 中央研究院近代史研究所, 1972.
- [*Qinding*] *Huangchao wenxian tongkao* [欽定] 皇朝文獻通考.
- Huang Qing zhibigong tu* 皇清職貢圖. Ausgabe von 1761 [Nachdruck: Zhonghua wenshi congshu 中華文史叢書. Taipei: Huawen 華文, 1968].
- Hummel, Arthur William (1884–1975, Hg.). *Eminent Chinese of the Ch'ing Period*. 2 Bde. Washington, D.C.: Library of Congress, 1943–1944.
- Hunter, William Charles (1812–1891). *Bits of Old China*, London: Kegan Paul, 1885 [Reprint Taipei: Ch'eng-wen, 1966].
- . *The "Fan Kwae" [fangui 番鬼] at Canton before Treaty Days, 1825–1844, by an Old Resident*. London: Kegan Paul, 1882 [Reprint Taipei: Ch'eng-wen, 1970].
- Huusmann, Johan Henrik (1704–1777). *Kurtze Beschreibung über des Schiff's Cron-Printz Christians, glücklich gethane Reise, nach und von China, so den 25 October 1730 angetreten und den 25 Junii 1732 vollendet wurde*. Copenhaven und Leipzig: Friedrich Christian Pelt, 1750.
- Imanishi Shunjū 今西春秋 (1907–1979, Hg.). *Kōchū Ikiroku* 校注異域錄 [Tulišen's *I-yü-lu*]. Nara: Tenri daigaku, 1964 [Faksimile und Transkription des mandschurischen Textes des *Lakcaba jecen de takōraha babe ejehe bithe*, mit annotierter japanischer Übersetzung].
- Jewitt, John Rodgers (1783–1821). *The Adventures and Sufferings of John R. Jewitt, only survivor of the ship Boston, during a Captivity of Nearly Three Years among the Savages of Nootka Sound: with an Account of the Manners, Mode of Living, and Religious Opinions of the Natives*. Edinburgh: Constable, 1824 [orig. publ. Middletown, CT: Loomis and Richards, 1820].
- Ji Xianlin 季羨林 (1911–2009, Hg.). *Da Tang Xiyu ji jiaozhu* 大唐西域記校注. Beijing: Zhonghua, 1985.
- Ji Yingjili* 記英吉利, von Xiao Lingyu 蕭令裕 (1789–?). In: *Haiguo tuzhi* 53.1451–1463, zitiert nach Hu Qiuyuan 1972, 766–775 (Nr. 509). Siehe auch *Yingjili ji* 英吉利記.
- [*Guangxu*] *Jiaying zhou zhi* [光緒] 嘉應州志, zusammengestellt (zuan 纂) von Wen Zhonghe 溫仲和 (1848–1904), überarbeitet (xiu 修) und Wu Zongzhuo 吳宗焯. Ausgabe von 1898.
- Junghuhn, Franz Wilhelm (1809–1864). *Die Battaländer auf Sumatra: Im Auftrage Sr. Excellenz des General-gouverneurs von Niederländisch-Indien Hr. P. Merkus in den Jahren 1840 und 1841 untersucht und beschrieben*. 2 Bd. [1. Chorographie. 2. Völkerkunde]. Berlin: Reimer, 1847.

- King, James (1750–1784). *A Voyage to the Pacific Ocean: Undertaken by the Command of His Majesty for Making Discoveries in the Northern Hemisphere to Determine the Position and Extent of the West Side of North America*, Bd. 3. London: Nicol and Cadell, 1784.
- Krusenstern, Adam Johann von (1770–1846). *Reise um die Welt in den Jahren 1803, 1804, 1805 und 1806 auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät Alexander des Ersten auf den Schiffen Nadesbda und Newa*. 2 Bde. St. Petersburg: Schnoor, 1810 [Bd. 1], 1811 [2. Bd.].
- La Pérouse, Jean-François de Galaup de (1741–1788). *La Perouse's Entdeckungsreise in den Jahren 1785, 1786, 1787 und 1788*, hrsg. von Louis Marie Antoine Destouff de Milet-Mureau, aus dem Franz. übers. und mit Anmerkungen begl. von Johann Reinhold Forster und C. L. Sprengel. *Magazin von merkwürdigen neuen Reisebeschreibungen, aus fremden Sprachen übersetzt, und mit erläuterten Anmerkungen begleitet*, 16-17. Berlin: Voss, 1799 [1. Bd.], 1800 [2. Bd.].
- La Roche, Marie Sophie von (1730–1807). *Tagebuch einer Reise durch die Schweiz*, von der Verfasserin von Rosaliens Briefen. Altenburg: Richtersche Buchhandlung, 1787.
- Lakkaha jecen de takoraha babe ejehe bithe*, von Tulišen (chin. Tulishen 圖理坤, 1667–1741). Beijing: Jiunaitang 九耐堂, 1723 [mit chinesischem Übersetzungstitel *Yiyu lu* 異域錄 in der Paginierungsspalte]. Online: resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0000310900000000. Faksimile mit Transkription: Imanishi Shunjū 1964; Zhuang Jifa 1983. Üs. Gaubil 1729; Rossochin 1764; Leont'ev 1872; Imanishi 1964; Stary 1976; siehe auch *Yiyu lu* 異域錄.
- Ledyard, John (1751–1789). *A Journal of Captain Cook's Last Voyage to the Pacific Ocean, and in Quest of a North-West Passage, between Asia & Amerika; Performed in the Years 1776, 1777, 1778, and 1779*. Hartford: Patten, 1783.
- Leont'ev, Aleksej (1716–1786). *Putešestvie kitajskogo poslannika k Kalmyckomu Ajuke-chanu s opisaniem zemel' i obyčaeu rossijskich. Perevel s manžurskogo*. St. Petersburg: Imp. Akademija Nauk, 1872 [russische Übersetzung von Tulišens Reisebericht].
- Leyden, John (1775–1811). „On the Languages and Literature of the Indo-Chinese Nations“, *Asiatic Researches; or Transactions of the Society Instituted in Bengal, for Inquiring into the History and Antiquities, the Arts, Sciences, and Literature, of Asia* 10 (1811), 158-289.
- Li Changfu 李长傅 (1899–1966) und Chen Daiguang 陈代光 (Hg.). *Haiguo wenjian lu jiaozhu* 海国闻见录校注. Zhengzhou: Zhongzhou guji, 1984.
- Li Tiaoyuan 李调元 (1734–1803). Siehe *Yuedong biji* 粤东笔记.
- Li Zhaoluo 李兆洛 (1769–1841). Siehe *Yangyi Zhai wenji* 養一齋文集.
- Lin Zexu riji 林则徐日记, „Jihainian riji (Daoguang 19 nian)“ 己亥年日记 (道光十九年), in: Qi Sihe et al. 1954, Bd. 2, 1-45.
- Lin Zexu 林则徐 (1785–1850). Siehe *Lin Zexu riji* 林则徐日记; *Sizhou zhi* 四洲志. *Lingwai daida* 嶺外代答, von Zhou Qufei 周去非 (*jinsi* 1163). Siehe Yang Wuquan 1999. Üs. siehe Netolitzky 1977.

- Lishi Zhongwen zidian* 李氏中文字典, hg. von Li Zhuomin 李卓敏 (1912–1991). Hongkong: Zhongwen daxue, 1980.
- Littlejohn, Andrew. „London’s Swiss Church Looks to Uncertain Future“, *Swiss Abroad*, 21.05.2012 [online: www.swissinfo.ch/eng/swiss-abroad_london-swiss-church-looks-to-uncertain-future/32734490 content].
- Liu Fang 劉芳 (Hg.). *Putaoya Dongbo Ta dang’anguan cang Qingdai Aomen zhongwen dang’an huibian* 葡萄牙東波塔檔案館藏清代澳門中文檔案彙編 / *Coleção de documentos sínicos do LAN/TT referentes a Macau durante a dinastia Qing*. 2 Bde. Macau: Fundação Macau 澳門基金會, 1999.
- Lü Shiqiang [Lu Shih-chiang] 呂實強 (1926–2011). *Zhongguo zaoqide lunchuan jingying* 中國早期的輪船經營. Taipei: Zhongyang yanjiuyuan Jindaishi yanjiusuo, 1962.
- Luo Xianglin 羅香林 (1906–1978). „Luo Fangbo suojian Poluo Zhou Kundian Lanfang Dazongzhi kao“ 羅芳伯所建婆羅洲坤甸蘭芳大總制考, *Yugong* 禹貢 6.8-9 (1937), H. 8/9 („Nanyang zhuanhao“ 南洋專號), 19-43.
- Ma Huan 馬歡 (1380–1460). Siehe *Yingyai shenglan*.
- Marleau, Jean-François. *Kayaking the Broken Group Islands: The Essential Guidebook*. Ucluelet, BC: Pacific Rim Informative Adventures, 2006.
- Mason, George Henry (1770–1851). *The Costume of China: Illustrated by Sixty Engravings, with Explanations in English and French*. London: Gosnell, 1800.
- Matthews, William (1771–1836). *Hydraulia: An Historical and Descriptive Account of the Water Works of London*. London: Simpkin et al., 1835.
- Medhurst, Walter Henry (1796–1857): *A Dictionary of the Hok-Keën Dialect of the Chinese Language, According to the Reading and Colloquial Idioms, Yontaining about 12,000 Characters, the Sounds and Tones of which Are Accurately Marked, and Various Examples of Their Use, Taken Generally from Approved Chinese Authors; Accompanied by a Short Historical and Statistical Account of Hok-Keën, a Treatise on the Orthography of the Hok-Keën Dialect [...]*. Macao: East India, 1832.
- (Üs.). *The Chinaman Abroad: Or a Desultory Account of the Malayan Archipelago, Particularly of Java, by Ong-Tae-Hae, Translated from the Original*. Shanghai: Mission, 1849 [Üs. des *Haidao yizhi*].
- Menzies, Archibald (1754–1842). *Menzies’ Journal of Vancouver’s Voyage, April to October, 1792*, hg. von Charles Frederic Newcombe (1851–1924). Archives of British Columbia, Memoir No. V. Victoria, BC: Cullin, 1923.
- Middleton, Henry (1570–1613). *The Last East-Indian Voyage, Containing Much Varietie of the State of the Severall Kingdomes where They have Traded, with the Letters of Three Severall Kings to the Kings Maiestie of England. Begun by One of the Voyage: since Continued out of the Faithfull Observations of Them that Are Come Home*, in: *The Voyage of Sir Henry Middleton to the Moluccas, 1604–1606*. London: Hakluyt Society 1943 [orig. 1606; erste Hakluyt-Ausgabe von 1855].
- Mills, John Vivian Gottlieb (1887–1987, Üs.). Ma Huan: *Ying Yai Sheng Lan. The Overall Survey of the Ocean’s Shores (1433)*. Cambridge: Cambridge University Press, 1970.

- (Üs.), und Roderich Prak (Hg.). *Hsing-ch'a sheng-lan: The Overall Survey of the Star Raft, by Fei Hsin*. South China and Maritime Asia, 4. Wiesbaden: Harrassowitz, 1996.
- Mirsky, Jeanette (1903–1987, Hg.). „The *Hai-lu*: An Eighteenth-Century Seaman“, in: *The Great Chinese Travellers: An Anthology* (New York: Pantheon, 1964), 263–272 [Exzerpte aus Ch'en 1942].
- Mittelberger, Gottlieb (1715–1758). *Gottlieb Mittelbergers Reise nach Pennsylvanien im Jahr 1750 und Rückreise nach Teutschland im Jahr 1754: Enthaltend nicht nur eine Beschreibung des Landes nach seinem gegenwärtigen Zustande, sondern auch eine ausführliche Nachricht von den unglückseligen und betrübten Umständen der meisten Teutschen, die in dieses Land gezogen sind, und dahin ziehen*. Stuttgart: Jenisch, 1756.
- Moor, John Henry (1802–1843). *Notices of the Indian Archipelago, and Adjacent Countries*, Bd. 1. Singapore: o. Verl. 1837.
- Morison, Samuel Eliot (1887–1976). *The Maritime History of Massachusetts, 1783–1860*. Boston: Mifflin; Cambridge, MA: Riverside, 1921.
- Müller, Johann Gottwerth (1743–1828). *Siegfried von Lindenberg: Komischer Roman*. Weimar: Kiepenheuer, 1976.
- Mützel, Hans Heinrich Hermann Eduard (1867–1928). *Kostümkunde für Sammler*. Bibliothek für Kunst- und Antiquitätensammler, Bd. 15. Berlin: Richard Carl Schmidt, ²1921.
- Netolitzky, Almut (Üs.). *Das Ling-wai tai-ta von Chou Ch'ü-fei: Eine Landeskunde Südchinas aus dem 12. Jahrhundert*. Wiesbaden: Steiner, 1977.
- Noble, Charles Frederick. *A Voyage to the East Indies in 1747 and 1748, Containing an Account of the Islands of St. Helena and Java, of the City of Batavia, of the Government and Political conduct of the Dutch, of the Empire of China, with a Particular Description of Canton, and of the Religious Ceremonies, Manners and Customs of the Inhabitants: Interspersed with Many Useful and Curious Observations and Anecdotes*. London: Becket et al., 1762.
- Norie, John William (1882–1843). „A New Chart of the Straits of Malacca and Singapore, drawn from the latest Surveys, with Additions and Improvements“. London: Navigation Warehouse, 1815 [www.geographicus.com/P/AntiqueMap/Singapore-norie-1815].
- Norrmann, Gerhard Philipp Heinrich (1753–1837). *Geographisch-statistische Uebersicht der sämmtlichen Holländischen Besitzungen in Ost- und Westindien; nach den besten Quellen entworfen*. Rostock: Stiller, 1796.
- Parkinson, Cyril Northcote (1909–1993). *Trade in the Eastern Seas, 1793–1813*. Cambridge: Cambridge University, 1937.
- Peng Xinwei 彭信威 (1908–1967). *Zhongguo huobi shi 中國貨幣史*. Shanghai: Shanghai renmin, 1958.
- Piastra, Stefano. „The *Shenjianlu* by Fan Shou-yi Reconsidered: New Geo-historical Notes“, *Fudan Journal of the Humanities and Social Sciences* 5.4 (2012), 41–53.
- Picard, Liza. *Dr Johnson's London: Life in London 1740–1770*. London: Weidenfeld & Nicolson, 2000.

- Pigafetta, Antonio (1492– nach 1524). *Die erste Reise um die Erde*, üs. von Robert Grün. Tübingen: Erdmann, 1968.
- Piso, Gulielmus [d. i. Willem Pies] (1616–1678). *De Indiae Utriusque Re Naturali et Medica Libri Quatuordecim*. Amstelædamum: Ludovicus et Daniel Elzevirus [d. i. Lodewijk und Daniël Elsevier] 1658.
- Poncelin de la Roche-Tilhac, Jean-Charles (1746–1828). *Philosophische Beschreibung des Handels, und der Besitzungen der Europäer in Asien und Afrika*, aus dem Französischen übersetzt von Guillaume Thomas François Raynal (1736–1796). 2 Bde. Straßburg: Akademische Buchhandlung, 1783 [Bd. 1], 1788 [Bd. 2].
- Powers, Anne M. *A Parcel of Ribbons: The Letters of an 18th Century Family in London & Jamaica*. London: Lulu.com 2012.
- Qi Sihe 齊思和 (1907–1980), Lin Shuhu 林樹惠 und Shou Jiyu 壽紀瑜 (Hg.). *Yapian zhanzheng 鴉片戰爭*. 6 Bde. Zhongguo jindai shi ziliao congkan 中國近代史資料叢刊. Shanghai: Shenzhou guoguang she 神州國光社, 1954.
- Quimby, George Irving (1913–2003). „Culture Contact on the Northwest Coast, 1785–1795“, *American Anthropologist* (New Series) 50 (1948), 247-255.
- Radunz, Karl. *100 Jahre Dampfschiffahrt 1807–1907*. Rostock: Volckmann, 1907.
- Ralph, Benjamin. *A Critical Review of the Public Buildings, Statues and Ornaments, in and about London and Westminster. Originally Written [in 1734] by [James] Ralph, Architect, and now Reprinted with Very Large Additions*. London: Wallis, 1783.
- Raschen, Hermann. *Die Weser, das erste deutsche Dampfschiff und seine Erbauer: Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Schiffahrt und des deutschen Schiffbaus*. Berlin: Springer, 1908.
- Raynal, Guillaume-Thomas François (1713–1796). *Philosophische und politische Geschichte der europäischen Handlung und Pflanzörter in beyden Indien*, aus dem Französischen mit Anmerkungen von Friedrich Gabriel Resewitz (1729–1806). 7 Bde. Kopenhagen und Leipzig: Heineck und Faber, 1774 [Bd. 1-2], 1775 [Bd. 3], 1776 [Bd. 4], 1778 [Bde. 5-8]. [Üs. von: *Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux indes*. Amsterdam, 1770–1774].
- Rémusat, Abel (1788–1832, Üs.). *Foë Kouë Ki ou Relation des royaumes boudhiques; voyage dans la Tartarie, dans l’Afghanistan et dans l’Inde, exécuté à la fin du 4e siècle par Chy Fa Hian*, postum hg. von Julius von Klaproth (1783–1835) und Ernest Clerc de Landresse (1800–1862). Paris: Imprimerie royale 1836.
- Rockhill, William Woodville. „Notes on the Relations and Trade of China with the Eastern Archipelago and the Coasts of the Indian Ocean during the Fourteenth Century“, *T’oung Pao*, N. S. 15 (1914), 419-447, 16 (1915), 61-159, 236-271, 374-392, 435-467, 604-626
- Roquefeuil, Camille de (1781–1831). *Reise um die Welt in den Jahren 1816 bis 1819*, Jena: Bran, 1823.
- Rossochin, Ilarion (1717–1761). „Opisanie putešestvija, koim ezdili kitajskie poslaniki v Rossiju, byvsie v 1714 godu u Kalmyckogo chana Ajuki na Volge“, *Ežemesjačnye sočinenija i izvestija o učenyh delach* 1764, 3-48, 99-150, 196-234. 291-353,

- 387-413, 414-440 [Siehe auch: „Zapiski Tulisen ja o ego poezdke v sostave cinskogo posol'stva k kalmyckomu chanu Ajuke v 1712–1715 gg.“, in: *Russko-kitajskie otnošenij v XVIII veke*, Band 1: 1700–1725. (Moskva, 1978), 437-483].
- Rüder, J. P. C. *Versuch einer Beschreibung derer seit einigen Jahrhunderten geprägten Nothmünzen*. Halle: Hendel, 1791.
- Rule, Paul A. „Louis Fan Shouyi and Macao“, *Review of Culture (Macao)*, 2nd. Ser., 21 (1994), 249–258.
- Sachße, Carl Robert (1804–1859). *Sachsenspiegel oder Sächsisches Landrecht, zusammengestellt mit dem Schwäbischen nach dem Cod. Pal. 167, unter Vergleichung des Cod. Pal. 164, mit Uebersetzung und reichhaltigem Repertorium*. Heidelberg: Winter, 1848.
- Salmon, Claudine, und Roderich Ptak (Hg.). *Zheng He: Images and Perceptions / Bilder und Wahrnehmungen*. Wiesbaden: Harrassowitz 2005.
- Schmieder, Carl Christoph (1778–1850). *Handwörterbuch der gesammten Münzkunde, für Münzliebhaber und Geschäftsleute*. Halle und Berlin: Buchhandlungen des Hallischen Waisenhauses, 1811.
- Schrötter, Friedrich von (1862–1944). *Wörterbuch der Münzkunde*, Berlin: De Gruyter, 1930 [Nachdruck 1970].
- Schwarz, Ernst Josef (1916–2003, Üs.). *Der Ruf der Phönixflöte: Klassische chinesische Prosa*, Auswahl und deutsche Übersetzung. Berlin: Rütten & Loening, 21976.
- Schwarz, Georg Bernhardt (1717–?). *Georg Bernhardt Schwarzens von Beutelsbach [...] Reise in Ost-Indien, worinnen mancherlei Merkwürdigkeiten, besonders aber die Anno 1740 in seiner Anwesenheit zu Batavia fürgefallene Rebellion der Chinesen, und deroselben darauf erfolgte grose Massacre umständlich und aufrichtig beschrieben worden*. Heilbronn: Eckebrecht, 1751.
- Schwarz, Rainer. „Aufzeichnungen über die Meere = *Hai-lu*, niedergeschrieben von Yang Bingnan nach dem mündlichen Bericht von Xie Qinggao; Deutsch von Rainer Schwarz; mit Nachwort und Register herausgegeben von H. Walravens“. Neuerwerbungen der Ostasienabteilung, Sonderheft 25. Berlin: Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, 2011.
- Shenjian lu* 身見錄, von Fan Shouyi 樊守義 (1682–1783). Siehe Yan Zonglin 1959.
- Sbi Liuguqiu zalu* 使琉球雜錄, von Wang Ji 汪楫 (1636–1699). Ausgabe von 1684. Faksimile in manwe.lib.u-ryukyu.ac.jp/d-archive/viewer?&ccd=00064130; interponierter Text in zh.m.wikisource.org/zh-hant/使琉球雜錄.
- Shumu dawen* 書目答問, von Zhang Zhidong 張之洞 (1837–1909). Shanghai: Songyin Ge 淞隱閣, 1878. Siehe auch Gao Luming 1999.
- Shuowen jiezi* 說文解字, von Xu Shen 許慎 (58–148). Ausgabe von 1873 [Nachdruck mit zusätzlichen Indizes: Beijing: Zhonghua, 1963].
- Siku quanshu 四庫全書. Nachdruck: [Yingyin] Wenyuan Ge Siku quanshu [景印] 文淵閣四庫全書. Taipei: Shangwu, 1983–1984.
- Siku quanshu zongmu tiyao* 四庫全書總目題要, hg. von Yongrong 永瑢 (1744–1790) und Ji Yun 紀昀 (1724–1805). Siku quanshu.

- Sizhou zhi* 四洲志, von Lin Zexu 林則徐 (1785–1850). In: Xiaofanghu Zhai yudi congchao, zaibubian (1897), Slg. 12. Siehe auch Zhang Man 2002.
- Smith, Frederick Porter (1833–1888). *Contributions towards the Materia Medica & Natural History of China, for the Use of Medical Missionaries & Native Medical Students*. Shanghai: American Presbyterian Mission; London: Trübner, 1871.
- Smollett, Tobias George (1721–1777). *The Adventures of Roderick Random*. [Orig. publ. 1748.] The World's Classics, 353. London: Oxford University, 1964.
- . *The Expedition of Humphry Clinker*. [Orig. publ. 1771.] The Works of Tobias Smollett, ed. by George Saintsbury, vol. 11. 2 vols. London: Gibbings; Philadelphia: Lippincott, 1895.
- Snow, Elliot. *The Sea, the Ship, and the Sailor: Tales of Adventure from Log Books and Original Narratives*. Publications of the Marine Research Society, 7. Salem, MA: Marine Research Society, 1925.
- Songyin manlu* 淞隱漫錄, von Wang Tao 王韜 (1828–1897). Siehe Wang Siyu 1983.
- Stary, Giovanni (Üs.). *Chinas erste Gesandte in Rußland*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1976 [Üs. von Tulišens Reisebericht].
- Staunton, George Thomas (1781–1859, Üs.). *Narrative of the Chinese Embassy to the Khan of the Tourgouth Tartars in the Years 1712, 13, 14, and 15 by the Chinese Ambassador and Published by the emperor's Authority in Peking. Translated from the Chinese*. London: Murray, 1821.
- Stockdale, John Joseph (1770–1847). *Sketches, Civil and Military, of the Island of Java and Its Immediate Dependencies: Comprising Interesting Details of Batavia, and Authentic Particulars of the Celebrated Poison-tree*. London: Stockdale, 1811.
- Sun Dianqi 孫殿起 (1894–1958). Siehe Fanshu ouji 販書偶記.
- Tazan no ishi 他山之石. [Scan des Exemplars der Waseda University, ru02_03109. Während der jap. Ära Kaei 嘉永 (1848–1853) gedruckte Sammlung, die sowohl das *Hailu* als auch das *Hongmaofan Yingjili kaolie* enthält. Das im 1844 gedruckten *Haiwai fanyi lu* zwischen beiden Texten platzierte *Haidao yizhi zhailue* wurde im Tazan no ishi ausdrücklich ausgespart. Online: archive.wul.waseda.ac.jp/kosho/ru02/ru02_03109].
- Teeuwen, Dirk. „Taman Fatahillah: An Encounter and a Lasting Colonial Memory“, online: www.indonesia-dutchcolonialheritage.nl/jakhistoricalsites/Stadhuis/artikel.pdf [ohne Datierung].
- Thirkell, Fred (1930–2009) und Bob Scullion. *British Columbia 100 Years Ago: Portraits of a Province*. Victoria, BC: Heritage House, 2002.
- Tod, James (1782–1835). *Annals and Antiquities of Rajasthan, or the Central and Western Rajpoot states of India*, hg. von William Crooke (1848–1923). 3 Bde. London: Oxford University, 1920.
- Tredgold, Thomas (1788–1829) und Wesley Stoker Barker Woolhouse (1809–1893, Hg.). *The Steam Engine: Its Invention and Progressive Improvement, an Investigation of Its Principles, and Its Application to Navigation, Manufactures, and Railways. A New Edition [...], Revised and Edited*, 2 Bde. London: Weale, 1838.

- Tulišen (chin. Tulishen 圖理坤, 1667–1741). Siehe *Lakcaba jecen de takôraba babe ejehe bithe; Yiyu lu* 異域錄.
- Vancouver, George (1757–1798). *A Voyage of Discovery to the North Pacific Ocean and Round the World, in which the Coast of North-west America Has Been Carefully Examined and Accurately Surveyed, Undertaken by His Majesty's Command [...], and Performed in the Years 1790, 1791, 1792, 1793, 1794 and 1795 [...], under the Command of Captain George Vancouver*. 3 Bde. London: Robinson and Edwards, 1798.
- Waiguo dili beikao* 外國地理備考, von Jose Martinho Marques (chin. Ma Jishi 瑪吉士, 1810–1867). Haishan xianguan congshu, 1847.
- Wan Ming 万明 (ed.). *Mingchao ben "Ying ya sheng lan" jiao zhu* 明钞本《瀛涯胜览》校注. Beijing: Haiyang, 2005.
- Wang Dahai 王大海. Siehe *Haidao yizhi* 海島逸志; *Haidao yizhi zhailüe* 海島逸誌摘略.
- Wang Siyu 王思宇 (ed.). *Songyin manlu [jiaodian]* 淞隱漫錄[校点]. Beijing: Renmin wenzue, 1983.
- Wang Tao 王韜 (1828–1897). Siehe *Hou Liao Zhai zhiyi* 後聊齋誌異; *Songyin manlu* 淞隱漫錄.
- Wang Wentai 汪文臺 (1796–1844). Siehe *Hongmaofan Yingjili kaolüe* 紅毛番英吉利考略.
- Wang wu Tianzhu guo zhuan* [kor. *Wang ocheonchukguk jeon*] 往五天竺國傳, von Huichao 慧超 (kor. Hyech'ŏ, 704–784). Siehe Zhang Yi 1995; Üs. Fuchs 1939.
- Wang Xiqi 王錫祺 (1855–1913). Siehe *Xiaofanghu Zhai yudi congchao* 小方壺齋輿地叢鈔.
- Wanguo dili quanji* 萬國地理全集 (um 1844), von Carl Friedrich August Gützlaff (chin. Guo Shili 郭士立, 1803–1851). Siehe Zhuang Qinyong 2019.
- Watters, Thomas (1840–1901, Üs.). *On Yüan Chwang's [Hiuen Tsiang's] Travels in India 629–645 A. D.*, hg. von Thomas William Rhys Davids (1843–1922) u. a. London: Royal Asiatic Society, 1904–1905.
- Wei Yuan 魏源 (1794–1857). Siehe *Haiguo tuzhi* 海國圖志.
- Welsh, James (1775–1861). *Military Reminiscences: From a Journal of Nearly Forty Years' Active Service in the East Indies*. 2 Bde. London: Smith, Elder and Co, 2¹⁸³⁰.
- Wiese, Friedrich Adolph (1801–1856). *Indien oder die Hindus: nach den neuesten und besten, vorzüglich englischen Werken bearbeitet*. 2 Bde. Leipzig: Baumgärtner, 1836[Bd. 1], 1837[Bd. 2].
- Williams, Samuel Wells (1812–1884). *A Chinese Commercial Guide, Consisting of a Collection of Details and Regulations Respecting Foreign Trade with China, Sailing Directions, Tables &c.* Canton: Office of the Chinese Repository, 4¹⁸⁵⁶.
- Wiswell, Ella Lury (Üs.). *Around the World on the Kamchatka, 1817–1819. With an Introduction and Notes*. Honolulu: University of Hawai'i, 1979
- Worm, Johann Gottlieb (1688–1735). *Johann Gottlieb Worms, aus Döbeln, Ost-Indian- und Persianische Reisen, Oder: Zehnjährige auf Groß Java, Bengala, und*

im Gefolge Herrn Joann Josuä Kotelär, Holländischen Abgesandten an den Sophi in Persien, geleistete Kriegsdienste; mit auserlesenen Anmerkungen erläutert, und nebst andern besondern Nachrichten, [...] ans Licht gestellt durch M. Crispinvm Weisen, Past. zu Mochaw. Frankfurt und Leipzig, 1745.

- Wu Wenche 吳文澈 und Cao Fen 曹芬 (Hg.). [*Chongke*] *Hailu [jiao]* [重刻]海錄 [校]. [Guangzhou]: Youzhang jingshe cang 友樟精舍藏, 1870 [früheste ausführlich kommentierte Ausgabe des *Hailu*, wegen der massiven Umstellungen, Kürzungen und Ergänzungen allerdings nicht ganz unproblematisch].
- Xiang Da 向達 (1900–1966, Hg.). *Xiyang fanguo zhi [jiaozhu]* 西洋番國志 [校注]. Zhongwai jiaotong shiji congkan 中外交通史籍叢刊. Beijing: Zhonghua, 1961.
- Xiao Lingyu 蕭令裕 (1789–?). Siehe *Ji Yingjili* 記英吉利; *Yingjili ji* 英吉利記.
- Xiaofanghu Zhai yudi congchao 小方壺齋輿地叢鈔, ~ bubian 補編, ~ zaibubian 再補編, hg. von Wang Xiqi 王錫祺 (1855–1913). Shanghai: Zhuyitang 著易堂, 1891, 1894[~bubian], 1987 [~zaibubian].
- Xie Fang 謝方 (Hg.). *Dong Xi Yang kao [dianjiao]* 東西洋考 [點校]. Zhongwai jiaotong shiji congkan. Beijing: Zhonghua, 1981.
- (Hg.). *Zhifang waiji jiaoshi* 職方外紀校釋. Zhongwai jiaotong shiji congkan. Beijing: Zhonghua, 1996.
- Xie Qinggao 謝清高 (1765–1821). Siehe *Hailu* 海錄.
- Xingcha shenglan* 星槎勝覽, von Fei Xin 費信 (1388–1436). Siehe Feng Chengjun 1936; Üs. in Rockhill 1914–1915; Mills und Ptak 1996.
- Xiyang fanguo zhi* 西洋番國志 (1434), von Gong Zhen 鞏珍. Siehe Xiang Da 1961.
- Xu Fancha tu* 續泛槎圖 (Fortsetzung der „Skizzen von Reisen mit kleinen Booten“), von Zhang Bao 張寶 (1763–1832). Yangcheng 羊城 [Kanton]: Shangu Zhai 尚古齋, 1820.
- Xu Jiyu 徐繼畲 (1795–1873). Siehe *Yinghuan zhilüe* 瀛環志略.
- Xu Shen 許慎 (58–148). Siehe *Shuowen jiezi* 說文解字.
- Xuxiu siku quanshu 續修四庫全書. Shanghai: Shanghai guji, 2002.
- Yan Zonglin 閻宗臨 (1904–1978). *Shenjian lu jiaozhu* 身見錄校注. Erstmals publiziert 1941 in Guilin in *Saodang bao* 掃蕩報; überarbeitete Fassung in *Shanxi shifan xueyuan xuebao* 山西師範學院學報 1959.2. [online: macadata.fmac.org/mo/macabook/book153/html/11001.htm].
- Yanfuti zhi* 閻浮提志, von Lin Zhizhen 林志貞. o. O. [um 1800].
- Yang Bingnan 楊炳南. Siehe *Hailu* 海錄.
- Yang Wuquan 楊武泉 (Hg.). *Lingwai daida jiaozhu* 嶺外代答校注. Beijing: Zhonghua, 1999.
- Yangyi Zhai wenji* 養一齋文集 [Gesammelte Prosa aus der Studierstube zur Pflege des Einen], von Li Zhaolu 李兆洛 (1769–1841). Ausgabe von 1878. Sibubei yao 四部備要 [Nachdruck: Shanghai: Zhonghua, 1936].
- Yao Nan 姚楠 und Wu Langxuan 吳琅璇 (Hg.). *Haidao yizhi [jiaozhu]*. 海島逸誌 [校註]. Hong Kong: Xuejin, 1992.
- Yin Guangren 印光任 (1691–1751). Siehe *Aomen jilüe* 澳門記略.
- Yinghuan zhilüe* 瀛環志略, von Xu Jiyu 徐繼畲 (1795–1873). Ausgabe von 1848 [Nachdruck: Zhonghua wenshi congshu. Taipei: Huawen 華文, 1968].

- Yingjili ji* 英吉利記, von Xiao Lingyu 蕭令裕 (1789–?). In: Xiaofanghu Zhai yudi congchao, zaibubian (1897), Slg. 7; Qi Sihe et al. 1954, Bd. 1, 19–30. Siehe auch *Ji Yingjili* 記英吉利.
- Yingyai shenglan* 瀛涯勝覽, von Ma Huan 馬歡 (1380–1460). Siehe Wan Ming 2005; Üs. Mills 1970.
- Yiyu lu* 異域錄, von Tulišen (chin. Tulishen 圖理坤, 1667–1741). Originalausgabe 1723. Siehe Zhuang Jifa 1983. Üs. Staunton 1821; siehe auch *Lakcaba jecen de takõraha babe ejehe bithe*.
- Yu Guifen 于桂芬. *Xifeng dongjian: Zhong-Ri shequ xifang wenhuade bijiao yanjiu* 西風東漸—中日攝取西方文化的比較研究, Taipei: Shangwu, 2001.
- Yuedong biji* 粵東筆記, von Li Tiaoyuan 李調元 (1734–1803). Shanghai: Guangyi 廣益, 1917.
- Zhang Hongyuan 张宏渊 (Hg.). *Hou Liao Zhai zhiyi [jiaodian]* 后聊斋志异[校点]. Lanzhou: Gansu renmin, 1987.
- Zhang Man 张曼 (Hg.). *Sizhou zhi [pingzhu]* 四洲志[评注]. Yingxiang Zhongguo jindaishi de mingzhu 影响中国近代史的名著. Beijing: Huaxia, 2002.
- Zhang Rulin 張汝霖 (*jinshi* 1595). Siehe *Aomen jilüe* 澳門記略.
- Zhang Wenqin 章文欽. „Ming Qing shidai Aomen shi suo fanyingde zhongxi wenhua jiaoliu“ 明清時代澳門詩所反映的中西文化交流, in: idem, *Aomen lishi wenhua* 澳門歷史文化 (Beijing: Zhonghua, 1999), 383–393.
- Zhang Xie 張燮 (1544–1640). Siehe *Dong Xi Yang kao* 東西洋考.
- Zhang Xun 章巽 (1914–1994, Hg.). *Faxian zhuan jiaozhu* 法顯傳校注. Shanghai: Shanghai guji, 1985.
- Zhang Yi 張毅 (Hg.). *Wang wu Tianzhu guo zhuan jianshi* 往五天竺國傳箋釋. Beijing: Zhonghua, 1995.
- Zhang Zhidong 張之洞 (1837–1909). Siehe *Shumu dawen* 書目畧問.
- Zhifang waiji* 職方外紀 (1623), von Giulio Aleni (chin. Ai Rulüe 艾儒略, 1582–1649). Siehe Xie Fang 1996; Üs. De Troia 2009.
- Zhong Shuhe 钟叔河 u. a. (Hg.). *Hailu [jiaodian]* 海录[校点]. In: *Chengcha biji: wai yizhong* 乘槎笔记, 外一种 (Zou xiang shi jie cong shu 走向世界丛书. Changsha: Hunan renmin, 1981), 1–45 [neu gesetzte Fassung dieser Ausgabe in: *Xie Qing-gao Hailu: fu sanzong* 谢清高海录—附三种 (Zou xiang shi jie cong shu. Changsha: Yue-Lu shushe, 2002), 1–61].
- Zhongshan chuanxin lu* 中山傳信錄, von Xu Baoguang 徐葆光 (?–1723). Ausgabe von 1721. Scan des Exemplars der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz Berlin online: digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN3348763207; für eine interpungierte Fassung siehe zh.m.wikisource.org/wiki/中山傳信錄.
- Zhou Jianduan 周簡段. *Jinghua ganjiu lu* 京華感舊錄, *Yiwen pian* 藝文篇. Hongkong: Nanyue 南粵, 1988.
- Zhou Wei 周纬 (1884–1949). *Zhongguo bingqi shigao* 中国兵器史稿. Beijing: Sanlian, 1957.
- Zhuang Jifa 莊吉發 (Hg.). *Man-Han Yiyu lu jiaozhu* 滿漢異域錄校注 / *Lakcaba jecen de takõraha babe ejehe bithe*. Taipei: Wenshizhi, 1983 [Faksimile und Tran-

skription des mandschurischen Textes, mit annotierter chinesischer Übersetzung von Tulišens Reisebericht].

Zhuang Qinyong [David K Y Chng] 莊欽永 (Hg.). *Wanguo dili quanji jiaozhu* 萬國地理全集校註. Singapur: Xinyue sheke daxue Xinxue Zhonghua xueshu zhongxin 新躍社科大學新躍中華學術中心, 2019.

Zhufan zhi 諸蕃志, von Zhao Rugua 趙汝适 (ca. 1165–nach 1225). Siehe Feng Chengjun 1930; Ausgabe und Üs. in Hirth und Rockhill 1911.

Zimmermann, Heinrich (1741–1805) *Heinrich Zimmermanns von Wißloch in der Pfalz, Reise um die Welt, mit Capitain Cook*. Mannheim: Schwan, 1781.